

**LED**

ULTRA BRIGHT LED STRIP LIGHT  
RAMPE D'ÉCLAIRAGE  
ULTRA-LUMINEUSE À DEL  
LUZ LED EN HILERA  
ULTRABRILLANTE

INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**FLUVAL**®



## **WARRANTY**

### **1 YEAR LIMITED WARRANTY**

Fluval Ultra Bright LED Strip light are guaranteed against defects in material or workmanship under normal aquarium usage and service for 1 year. We reserve the right to repair or replace at our option. This warranty does apply to any light fixture that has been subjected to misuse, negligence or tampering. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof.

### **FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE:**

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

**CANADA: Rolf C. Hagen Inc.**, 20500 Trans Canada Hwy, Baie D'Urfé QC H9X 0A2

**U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

### **CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:**

**CANADA ONLY:** 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time.

Ask for Customer Service.

**U.S. ONLY:** 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time.

Ask for Customer Service.

---

## **GARANTIE**

### **GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN**

Les rampes d'éclairage ultra-lumineuses à DEL Fluval sont garanties contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de 1 an, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un aquarium. Cette garantie ne s'applique à aucune rampe d'éclairage utilisée de façon inappropriée, avec négligence ou ayant été modifiée. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes d'animaux ou des dommages causés aux biens personnels, quelle qu'en soit la raison.

### **POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE**

Pour le service de réparation autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

**CANADA: Rolf C. Hagen inc.**, Service à la clientèle, 20500, aut. Transcanadienne, Baie D'Urfé (QC) H9X 0A2

**ÉTATS-UNIS : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

### **POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS**

**CANADA SEULEMENT :** 1 800 554HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

**ÉTATS-UNIS SEULEMENT :** 1 800 724-2436 entre 9 h et 16 h (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

---

## **GARANTÍA**

### **GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO**

La luz LED en hilera ultrabrillante Fluval está garantizada contra defectos de materiales o mano de obra en condiciones de uso y servicio normales del acuario durante 1 año. Nos reservamos el derecho de reparar o cambiar el producto, a nuestra sola discreción. Esta garantía se aplica a cualquier dispositivo lumínico que haya sido sometido a uso indebido, negligencia o maltrato. No se asume ninguna responsabilidad en relación con la pérdida o daños de los animales de cría o de la propiedad personal independientemente de qué los ocasione.

### **PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:**

Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el dispositivo (bien envuelto o por correo certificado) a la siguiente dirección con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga disponible toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema.

**CANADÁ: Hagen Industries**, Consumer Repair, 20500 Trans Canada Hwy, Baie d'Urfé, QC H9X 0A2

**EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

### **LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:**

**SOLO PARA CANADÁ:** 1-800-554-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:30 p. m., hora del Este estándar.

Solicite hablar con Servicio a la clientela.

**SOLO PARA EE. UU.:** 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m., hora del Este estándar.

Solicite hablar con Servicio a la clientela.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

## 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

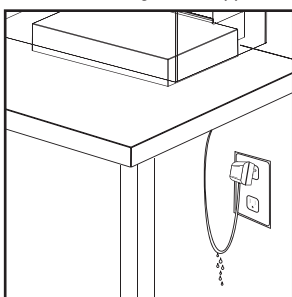
2. **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. **If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.**

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A “drip loop” (see illustration 1) should be arranged by the user for the cord connecting appliance to a receptacle. The “drip loop” is that part of the cord below the



level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in receptacle.

3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.

5. **CAUTION** - Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.

6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing. **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

7. Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.

8. This appliance was designed for use over a glass aquarium cover or acrylic top. **DO NOT USE OVER OPEN WATER. FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

9. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

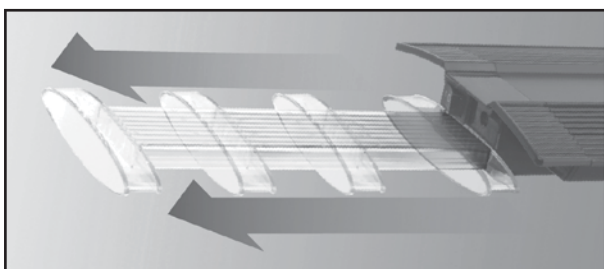
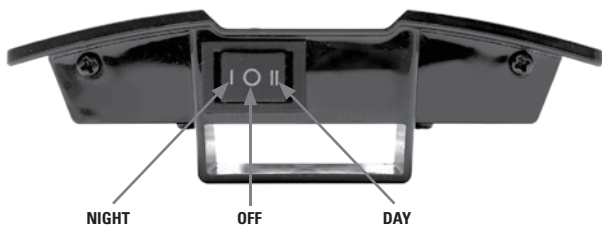
## 10. SAVE THESE INSTRUCTIONS

For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.

**INSTALLATION AND USAGE:**

Please verify that all components of the light fixture are undamaged before putting it into operation. Before any kind of maintenance, always disconnect electrical supply of the light fixture.

- This appliance was designed for use over a glass aquarium cover or acrylic top.
- **DO NOT USE OVER OPEN WATER.**
- Make sure the light fixture is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.
- Always ensure that the brackets are on the outside of the aquarium frame. If needed, the extendible mounting brackets can be adjusted accordingly to ensure proper fit on aquarium.
- Connect transformer to electrical supply.

**3-SETTING ON (DAY/NIGHT) AND OFF SWITCH**

**DAY:** Ultra bright white and blue LED lights replicate natural daylight.

**NIGHT:** Intense blue moonlight.

**MAINTENANCE:**

It is important to keep this appliance clean. Unplug transformer prior to cleaning the light fixture and remove from aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Do not use detergents or harsh cleaners as it can damage the light fixture. Use Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) to clean the LED portion of the light fixture. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the transformer to the power source.

**FLUVAL ULTRA BRIGHT LED STRIP LIGHTS**

ART. #	SIZE	LEDS	LUMENS	WATTAGE
13570	18" - 24" (45 cm-61 cm)	40	740	9 W
13571	24" - 36" (61 cm - 91 cm)	58	1100	14 W
13572	36" - 48" (91 cm - 122 cm)	102	1950	25 W
13573	48" - 60" (122 cm - 152 cm)	146	2800	32 W

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE** – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent.

## 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Manquer à ces précautions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

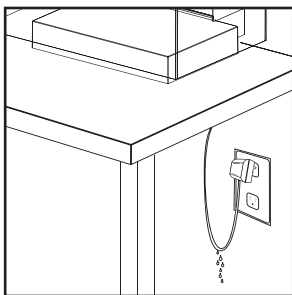
2. **DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale doit être portée puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.

A. Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.

B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. **Si un appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper.** Débrancher préalablement l'appareil avant de le récupérer.

C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés. Si le cordon électrique est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.

D. Afin d'éviter la possibilité que la fiche de l'appareil ou la prise de courant entrent en contact avec de l'eau, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise ou la fiche. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » avec le cordon d'alimentation qui relie l'appareil à la prise. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon qui se trouve sous la prise de courant ou le raccord



si une rallonge est utilisée afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant entrent en contact avec de l'eau, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Débrancher ensuite l'appareil et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller étroitement les enfants afin de s'assurer qu'ils ne s'amuse pas avec cet appareil.

4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.

5. **ATTENTION** – Toujours débrancher de la prise de courant tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium avant de se mettre les mains dans l'eau, d'insérer ou de retirer des pièces, et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de l'équipement. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche même et tirer. Toujours débrancher tout appareil quand il n'est pas utilisé.

6. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. **POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.**

7. S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.

8. Cet appareil a été conçu pour être utilisé sur le dessus d'un couvercle en verre ou en acrylique pour aquarium. **NE PAS L'INSTALLER DIRECTEMENT AU-DESSUS DE L'EAU. POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT.**

8. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.

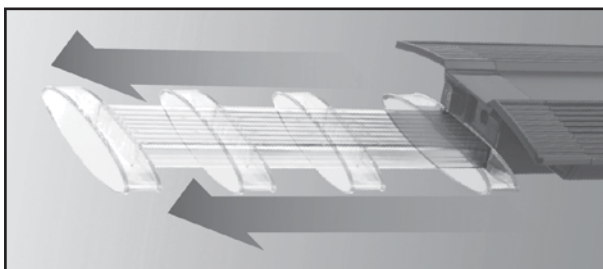
## 10. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour bien comprendre le fonctionnement de cet appareil, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de ces précautions peut entraîner des dommages à l'appareil.

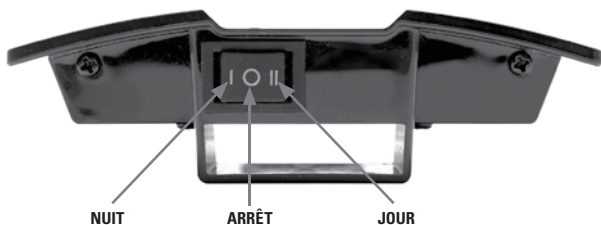
## INSTALLATION ET UTILISATION

S'assurer que les divers éléments constituant la rampe d'éclairage ne sont pas endommagés avant de faire fonctionner celle-ci. Débrancher la rampe d'éclairage de la source d'alimentation avant tout entretien.

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé sur le dessus d'un couvercle en verre ou en acrylique pour aquarium. **NE PAS L'INSTALLER DIRECTEMENT AU-DESSUS DE L'EAU.**
- S'assurer que la rampe d'éclairage est installée correctement et solidement sur l'aquarium avant de faire fonctionner celle-ci.
- S'assurer d'installer les supports de montage sur l'extérieur des parois de l'aquarium. Au besoin, se servir des rallonges des supports de montage pour s'assurer **QUE LA RAMPE D'ÉCLAIRAGE EST installée adéquatement par rapport à l'aquarium.**
- Connecter le transformateur à la source d'alimentation électrique.



### 3-BOUTON JOUR/NUIT ET ARRÊT



**JOUR** : Éclairage puissant à DEL blanches et bleues qui reproduit la lumière naturelle.  
**NUIT** : Intense éclairage nocturne bleu.

### ENTRETIEN

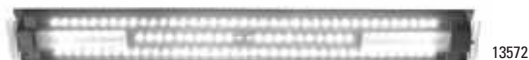
Il est important de garder cet appareil propre. Débrancher d'abord le transformateur, puis sortir la rampe d'éclairage de l'aquarium avant de nettoyer celle-ci. Se servir de ses deux mains pour manipuler l'appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. N'employer ni détergent ni nettoyant corrosif, car cela peut endommager la rampe d'éclairage. Utiliser l'ensemble de nettoyage à vitre non-aérosol Fluval (A3969) pour nettoyer cette partie de la rampe d'éclairage. S'assurer que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher la rampe d'éclairage au transformateur.



13570



13571



13572



13573

## RAMPES D'ÉCLAIRAGE ULTRA-LUMINEUSES FLUVAL

ART. #	SIZE	NBRE D'AMPOULES	LUMENS	WATTAGE
13570	45-61 cm (18-24 po)	40	740	9 W
13572	61-91 cm (24-36 po)	58	1100	14 W
13573	91-122 cm (36-48 po)	102	1950	25 W
13574	122-152 cm (48-60 po)	146	2800	32W

# MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

## 1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

y las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

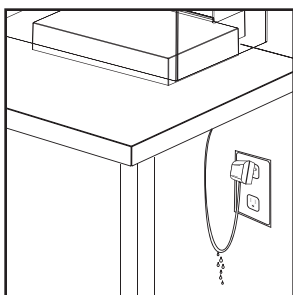
A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.

B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas.

**Si el aparato o una pieza de este se caen al agua, NO los agarre.** Desenchúfelo antes de retirar las piezas.

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.

D. Para evitar que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque el aparato al costado de un tomacorriente de pared, con el fin de evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" (ver ilustración 1) en el cable que conecta el aparato al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable que está por debajo del nivel del tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua resbale por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que proporciona la alimentación al aparato. A continuación, desenchufe el cable y verifique si hay agua en el tomacorriente.



3. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni las calientes.

5. **PRECAUCIÓN:** Siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos que están dentro del acuario antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o hace el mantenimiento del equipo. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice.

6. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero. **PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE.**

7. Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.

8. Este aparato fue diseñado para uso sobre tapa de acuario de vidrio o acrílico. **NO USAR SOBRE AGUA ABIERTA. SOLO PARA USO DOMÉSTICO.**

9. Si es necesario usar un cable de extensión, procure que tenga el calibre adecuado. Un cable para un amperaje o vataje inferior al del aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe. Un electricista calificado deberá realizar la conexión.

## 10. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para usar este producto y entender su funcionamiento completamente, se recomienda leer y comprender todo el manual. De lo contrario, este producto puede dañarse.



## INSTALACIÓN Y USO:

Compruebe que todos los componentes del dispositivo lumínico no presenten daños antes de poner esta última en funcionamiento. Antes de hacer cualquier tipo de mantenimiento, siempre desconecte la fuente de alimentación eléctrica del dispositivo lumínico.

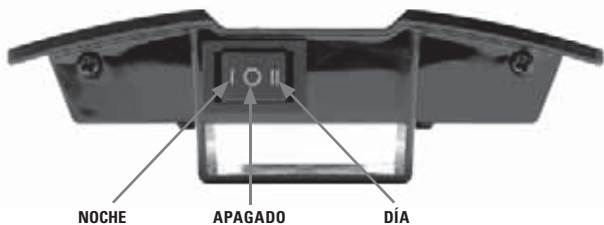
- Este aparato fue diseñado para uso sobre tapa de acuario de vidrio o acrílico.

### NO USAR SOBRE AGUA ABIERTA.

- Asegúrese de que el dispositivo lumínico esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.
- Procure siempre que los soportes estén en la parte exterior del marco del acuario. Si es necesario, los soportes de montaje extensibles se pueden ajustar para garantizar un montaje correcto en el acuario.
- Conecte el transformador a una fuente de alimentación eléctrica.



## INTERRUPTOR DE 3 CONFIGURACIONES DE ENCENDIDO (DÍA Y NOCHE) Y APAGADO:



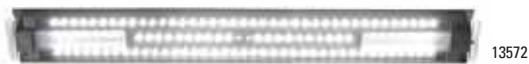
**DÍA:** Las luces LED blancas ultrabrillantes e azul simulan la luz diurna natural.

**NOCHE:** Luz de luna azul intensa.

## MANTENIMIENTO:

Es importante mantener este aparato limpio. Desenchufe el transformador antes de limpiar el dispositivo lumínico y extraerlo del acuario. Use ambas manos al manipular este aparato.

Limpie cuidadosamente las superficies expuestas con un paño húmedo para eliminar los depósitos de suciedad o minerales que pueden formarse con el transcurso del tiempo. No use detergentes ni limpiadores fuertes, ya que pueden dañar el dispositivo lumínico. Use el pulverizador de limpieza de lentes LED sin aerosol Fluval (A3969) para limpiar la sección de LED del dispositivo lumínico. Procure que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar el dispositivo lumínico al transformador.



## LUCES LED EN HILERA ULTRABRILLANTES FLUVAL

ART. N.º	TAMAÑO	LEDS	LÚMENES	VATAJE
13570	45 cm – 61 cm (18 pulg. – 24 pulg.)	40	740	9 W
13571	61 cm – 91 cm (24 pulg. – 36 pulg.)	58	1100	14 W
13572	91 cm – 122 cm (36 pulg. – 48 pulg.)	102	1950	25 W
13573	122 cm – 152 cm (48 pulg. – 60 pulg.)	146	2800	32W